

**Zeitschrift:** Bericht über die Staatsverwaltung des Kantons Bern ... = Rapport sur l'administration de l'Etat de Berne pendant l'année ...  
**Herausgeber:** Kanton Bern  
**Band:** - (1948)

## Inhaltsverzeichnis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Inhaltsverzeichnis

	Seite	Seite
<b>Präsidialverwaltung</b>		
Volksabstimmungen . . . . .	1	
Volkswahl . . . . .	2	
Vertretung des Kantons in der Bundesversammlung	2	
Grosser Rat . . . . .	2	
Regierungsrat . . . . .	3	
Bezirksbeamte . . . . .	4	
Amtsrichter . . . . .	4	
Amtsgerichts-Ersatzmänner . . . . .	4	
Staatskanzlei . . . . .	5	
Benützung des Rathauses . . . . .	5	
Tätigkeitsbericht des Staatsarchivs 1948 . . . . .	5	
<b>Justizdirektion</b>		
I. Allgemeiner Teil:		
1. Gesetzgebung . . . . .	7	
2. Herausgabe einer neuen Gesetzessammlung . . . . .	8	
3. Übersicht über den Stand der noch hängigen, erheblich erklärten Motionen und Postulate . . . . .	8	
4. Rechnungswesen . . . . .	8	
II. Besonderer Teil:		
1. Wahlen . . . . .	9	
2. Regierungsstatthalterämter . . . . .	9	
3. Notariat . . . . .	10	
4. Grundbuchwesen . . . . .	10	
5. Gerichtsschreibereien . . . . .	14	
6. Betreibungs- und Konkursämter . . . . .	15	
7. Güterrechtsregister . . . . .	16	
8. Handelsregister . . . . .	17	
9. Kontrolle des Stempelbezuges . . . . .	18	
10. Vormundschaftswesen . . . . .	18	
11. Kantonales Jugendamt . . . . .	18	
12. Bürgerrechtsentlassungen . . . . .	21	
13. Administrativjustiz . . . . .	21	
14. Mitberichte . . . . .	21	
15. Stiftungen . . . . .	21	
16. Rechtshilfe und auswärtige Erbfälle . . . . .	21	
17. Massnahmen gegen die Wohnungsnot . . . . .	22	
<b>Polizeidirektion</b>		
A. Allgemeine Aufgaben:		
I. Gesetzgebung . . . . .	23	
II. Personelles . . . . .	24	
III. Rechnungswesen . . . . .	24	
IV. Einigungsämter . . . . .	24	
V. Gemeindereglemente . . . . .	24	
B. Bewilligungs- und Kontrollwesen:		
I. Lichtspielwesen . . . . .	25	
II. Lotterien und Spielbewilligungen . . . . .	25	
III. Passwesen . . . . .	26	
IV. Niederlassungsverweigerung wegen Wohnungsnot	26	
V. Hausier- und Wandergewerbe . . . . .	26	
VI. Fremdenkontrolle . . . . .	27	
C. Zivilstands- und Bürgerrechtsdienst:		
I. Zivilstandsdienst . . . . .	28	
II. Bürgerrechtserteilungen . . . . .	28	
D. Straf- und Massnahmenvollzug und Administrativ- versetzung:		
I. Begnadigungsgesuche . . . . .	30	
II. Strafaufschubgesuche . . . . .	30	
III. Ausweisungen . . . . .	30	
IV. Vollzugskostenkonkordat . . . . .	30	
V. Verwahrung und Versorgung Unzurechnungsfähiger und Vermindertzurechnungsfähiger . . . . .	30	
VI. Vollzug der einzelnen Strafen und Massnahmen .	31	
VII. Administrativversetzung . . . . .	31	
VIII. Die Gefangenen und Enthaltene anderer Kantone	31	
IX. Die Aufsichtskommission über die Strafanstalten	31	
X. Verbesserungen im Strafvollzug . . . . .	32	
XI. Strafkontrolle . . . . .	32	
XII. Entlassenenfürsorge . . . . .	32	
XIII. Das Schutzaufsichtsamt . . . . .	32	
E. Berichte der Anstalten:		
I. Straf- und Verwahrungsanstalt Thorberg . . . . .	33	
II. Anstalten Witzwil und Lindenhof, Arbeiterheim Nusshof . . . . .	37	
III. Arbeitsanstalt St. Johannsen . . . . .	42	
IV. Arbeits- und Strafanstalt Hindelbank . . . . .	43	
V. Erziehungsanstalt für Jugendliche Tessenberg .	45	
VI. Staatliche Mädchenerziehungsanstalt Loryheim .	48	
F. Sicherheits-, Kriminal- und Verkehrspolizei:		
I. Bestand des Polizeikorps . . . . .	49	
II. Polizeikommando . . . . .	49	
III. Sicherheits- und Kriminalpolizei . . . . .	50	
IV. Verkehrspolizei . . . . .	51	
V. Verschiedenes . . . . .	51	
G. Strassenverkehr:		
I. Strassenverkehrsamt . . . . .	52	
II. Eidgenössische Erlasse . . . . .	52	
III. Verkehrsunfälle . . . . .	53	
IV. Abgabe von Ausweisen und Bewilligungen, inkl. Motorfahrzeugbestand . . . . .	53	
V. Motorfahrzeugbestand . . . . .	53	
VI. Motorfahrzeugsteuern, Ausweisgebühren und Steuerbussen . . . . .	53	
VII. Verweigerung und Entzug von Ausweisen sowie Fahrverbote für Radfahrer, Führer von Landwirt- schaftstraktoren und Fuhrleute . . . . .	54	
VIII. Strassensignalisation . . . . .	55	
IX. Autotransportordnung . . . . .	56	

	Seite		Seite
X. Motorfahrzeugsachverständigenbureau . . . . .	56	B. Heimgekehrte Auslandschweizer . . . . .	132
XI. Haftpflichtversicherung der Radfahrer . . . . .	58	C. Naturalverpflegung . . . . .	133
<b>Militärdirektion</b>		D. Unterstützungen für nicht versicherbare Naturschäden . . . . .	133
A. Allgemeines:		E. Kantonaler Jugendtag . . . . .	134
I. Eidgenössische und kantonale Gesetzgebung . . . . .	59	F. Verwendung des Alkoholzehntels . . . . .	134
II. Konferenzen und Dienstrapporte . . . . .	60	G. Fürsorgeabkommen mit Frankreich . . . . .	134
B. Sekretariat:		H. Beiträge an Kranken- und Armenanstalten für Neu- und Umbauten . . . . .	134
I. Personelles . . . . .	60	J. Beiträge an Hilfsgesellschaften im Auslande . . . . .	134
II. Geschäftsverkehr . . . . .	60	K. Bundeshilfen . . . . .	134
III. Kontrollwesen . . . . .	61	L. Stiftungen . . . . .	134
IV. Rekrutierung . . . . .	61	VII. Übersicht über die Armen- und Soziallasten des Kantons . . . . .	135
V. Ausbildung . . . . .	61		
VI. Schiesswesen . . . . .	63	<b>Direktion der Volkswirtschaft</b>	
VII. Sport-Toto . . . . .	64	Amt für Berufsberatung . . . . .	141
VIII. Luftschutz . . . . .	64	Amt für berufliche Ausbildung . . . . .	142
IX. Stiftungen und Vermögensverwaltungen . . . . .	65	Sekretariat (Dienstzweige):	
C. Kreisverwaltung . . . . .	66	I. Gewerbepolizei . . . . .	143
D. Kriegskommissariat und Zeughausverwaltung:		II. Feuerpolizei, Feuerbekämpfung . . . . .	147
1. Verwaltung . . . . .	67	III. Arbeitnehmerschutz . . . . .	148
2. Betrieb . . . . .	68	IV. Stiftungsaufsicht . . . . .	151
3. Buchhaltung . . . . .	69	Arbeitsamt:	
4. Kasse . . . . .	69	I. Arbeitsmarkt und Arbeitsmarktpolitik . . . . .	151
5. Ausrüstung . . . . .	69	II. Konjunkturpolitik und Arbeitsbeschaffung . . . . .	152
6. Kasernenverwaltung . . . . .	69	III. Förderung des Wohnungsbaues . . . . .	152
7. Militärflichtersatz . . . . .	69	IV. Arbeitslosenfürsorge . . . . .	153
		V. Bernische Winterhilfe 1948/49 . . . . .	155
		VI. Fonds . . . . .	155
<b>Direktion des Kirchenwesens</b>		Versicherungsamt:	
I. Allgemeines . . . . .	71	I. Ausgleichskasse . . . . .	155
II. Gesetzgebung . . . . .	72	II. Kranken- und obligatorische Fahrhabeversicherung . . . . .	157
III. Beziehungen zu den einzelnen Landeskirchen:		Kantonales chemisches Laboratorium . . . . .	157
A. Evangelisch-reformierte Kirche . . . . .	73	Kantonale Handels- und Gewerbekammer:	
B. Römisch-katholische Kirche . . . . .	73	I. Sekretariat in Bern . . . . .	158
C. Christkatholische Kirche . . . . .	73	II. Kammerbureau Biel . . . . .	160
<b>Erziehungsdirektion</b>		III. Kantonal-bernische Beratungsstelle für Einführung neuer Industrien . . . . .	161
I. Allgemeiner Teil . . . . .	75	Kantonale Zentralanstalt für Kriegswirtschaft:	
II. Primarschulen . . . . .	76	I. Lebensmittelrationierung . . . . .	162
III. Mittelschulen . . . . .	84	II. Brennstoffrationierung . . . . .	163
IV. Seminararien . . . . .	91	III. Rechtsdienst . . . . .	163
V. Spezialanstalten . . . . .	93	IV. Schattenorganisation . . . . .	163
VI. Universität . . . . .	95		
VII. Kunstaltertümerpflege . . . . .	106	<b>Sanitätsdirektion</b>	
Auszug aus der Staatsrechnung des Jahres 1948 betreffend die Einnahmen und Ausgaben der Erziehungsdirektion . . . . .	108	I. Neue Erlasse und Kreisschreiben . . . . .	165
<b>Direktion des Gemeindewesens</b>		II. Öffentliche Hygiene und Gesundheitspflege . . . . .	166
I. Allgemeines . . . . .	109	III. Strafloße Unterbrechung von Schwangerschaften . . . . .	167
II. Die Rechtsprechung im Gemeindewesen . . . . .	110	IV. Verhandlungen der unter der Sanitätsdirektion stehenden Behörden . . . . .	168
III. Die Oberaufsicht über die Gemeinden . . . . .	111	V. Förderung der Krankenpflege und Geburtshilfe . . . . .	168
<b>Direktion des Armenwesens</b>		VI. Medizinalpersonen:	
I. Allgemeines . . . . .	117	A. Bewilligungen zur Berufsausübung . . . . .	169
II. Örtliche Armenpflege der bernischen Gemeinden . . . . .	119	B. Aufsicht über die Medizinalpersonen . . . . .	169
III. Auswärtige Armenpflege des Staates . . . . .	122	C. Hebammenkurse . . . . .	169
IV. Inspektorat . . . . .	128	D. Bestand der Medizinalpersonen auf den 31. Dezember 1948 . . . . .	170
V. Alters- und Hinterlassenenfürsorge . . . . .	130		
VI. Verschiedenes:			
A. Notstandsfürsorge . . . . .	131		

	Seite		Seite
VII. Widerhandlungen gegen die Medizinalgesetzgebung	170	E. Nach- und Strafsteuern . . . . .	208
VIII. Impfwesen . . . . .	171	F. Erbschafts- und Schenkungssteuer . . . . .	208
IX. Arzneimittel- und Giftverkehr . . . . .	172	G. Kantonale Krisenabgabe und kantonale Wehrsteuer . . . . .	209
X. Kantonale Betäubungsmittelkontrolle . . . . .	172	H. Eidgenössische Steuern . . . . .	209
XI. Drogisten und Drogenhandlungen . . . . .	172	J. Eidgenössische Verrechnungssteuer . . . . .	209
XII. Massage, Heilgymnastik und Fusspflege . . . . .	173	K. Gemeindesteuerwesen . . . . .	210
XIII. Infektionskrankheiten . . . . .	173	L. Stempelabgabe . . . . .	210
XIV. Krankenanstalten:		M. Gebühren . . . . .	211
A. Spezialanstalten . . . . .	177	VII. Statistisches Bureau . . . . .	212
B. Bezirkskrankenanstalten . . . . .	177	VIII. Salzhandlung . . . . .	218
C. Frauenspital . . . . .	178	IX. Domänenverwaltung . . . . .	218
D. Kantonale Heil- und Pflegeanstalten . . . . .	179	X. Kantonalkasse . . . . .	222
E. Inselspital . . . . .	180	XI. Hypothekarkasse . . . . .	223
XV. Staatliche Lenkung der Ausbildung und Diplomierung des Krankenpflegepersonals, der Wochen- und Säuglingspflegerinnen . . . . .	181	XII. Bernische Kraftwerke . . . . .	224
<b>Direktion der Bauten und Eisenbahnen</b>		<b>Direktion der Landwirtschaft</b>	
I. <i>Baudirektion</i>		I. Personelles . . . . .	227
A. Allgemeines . . . . .	183	II. Die bernische Landwirtschaft im Jahre 1948. . . . .	227
B. Gesetzgebung . . . . .	184	III. Ländliche Kulturpflege. . . . .	228
C. Hochbau . . . . .	184	IV. Landwirtschaftliche Fachschulen . . . . .	228
D. Strassenbau . . . . .	186	V. Beiträge an verschiedene Organisationen . . . . .	231
E. Wasserbau . . . . .	187	VI. Lohnzulagen an Alppersonal . . . . .	231
F. Wasserrecht und Wasserwirtschaft. . . . .	188	VII. Meliorationswesen . . . . .	231
G. Vermessungswesen:		VIII. Landwirtschaftlicher Liegenschaftsverkehr . . . . .	233
1. Allgemeines. . . . .	188	IX. Gültsschatzungsrekurse . . . . .	233
2. Gesetzliche Erlasse . . . . .	188	X. Pachtwesen . . . . .	233
3. Grenzbereinigungen . . . . .	188	XI. Ackerbau . . . . .	234
4. Grundbuchvermessung . . . . .	188	XII. Obst- und Weinbau . . . . .	234
II. <i>Eisenbahndirektion (Eisenbahnen, Schifffahrt, konzessionierter Automobil- und Flugverkehr)</i>		XIII. Hagelversicherung . . . . .	236
A. Allgemeines:		XIV. Schädlingsbekämpfung . . . . .	236
1. Eisenbahnwesen . . . . .	191	XV. Massnahmen zur Milderung der Trockenschäden. . . . .	237
2. Schifffahrt . . . . .	193	XVI. Käserei- und Stallinspektionswesen . . . . .	237
3. Konzessionierter Postautomobilverkehr . . . . .	193	XVII. Tierzucht . . . . .	237
4. Konzessionierter Flugverkehr . . . . .	194	XVIII. Tierseuchenpolizei:	
B. Fahrplan . . . . .	194	1. Allgemeines . . . . .	241
C. Eisenbahnen im Betrieb . . . . .	194	2. Schlachtvieh- und Fleischeinfuhr aus dem Ausland . . . . .	241
D. Projektierte Bahnen . . . . .	195	3. Einfuhr lebender Tiere aus dem Ausland . . . . .	241
E. Eisenbahn-, Automobil-, Aufzugs- und Seilbahn (inkl. Ski- und Sessellift)-Konzessionen . . . . .	195	4. Ausmerzaktion für gealptes Nutzvieh geringerer Qualität . . . . .	241
F. Schifffahrt. . . . .	195	5. Rauschbrand . . . . .	241
G. Generalübersicht der Budgetverwendungen pro 1948 . . . . .	196	6. Milzbrand . . . . .	242
<b>Finanzdirektion</b>		7. Maul- und Klauenseuche . . . . .	242
A. Allgemeines . . . . .	199	8. Schweinerotlauf und Schweinepest . . . . .	242
B. Verwaltung:		9. Agalaktie . . . . .	243
I. Direktionsbureau . . . . .	201	10. Räude . . . . .	243
II. Kantonsbuchhalterei . . . . .	201	11. Geflügelpest . . . . .	243
III. Finanzinspektorat . . . . .	203	12. Faulbrut und Milbenkrankheiten der Bienen . . . . .	243
IV. Hülfskasse . . . . .	204	13. Bösartige Blutarmut der Pferde . . . . .	243
V. Personalamt . . . . .	205	14. Rinderabortus Bang und gelber Galt . . . . .	243
VI. Steuerwesen:		15. Bekämpfung der Dasselplage . . . . .	244
A. Zentralverwaltung . . . . .	207	16. Rindertuberkulose . . . . .	244
B. Einkommen- und Vermögenssteuer natürlicher Personen. . . . .	207	17. Überwachung des Viehverkehrs und allgemeine seuchenpolizeiliche Vorrichtungen . . . . .	244
C. Steuern der juristischen Personen . . . . .	207	XIX. Fleischschau . . . . .	245
D. Vermögensgewinnsteuer . . . . .	208	XX. Hufbeschlag. . . . .	245
		XXI. Viehhandel . . . . .	245
		XXII. Viehversicherung. . . . .	247
		XXIII. Tierseuchenkasse. . . . .	248
		XXIV. Gesetzgebung . . . . .	249

	Seite		Seite
<b>Forstdirektion</b>			
A. Forstwesen:		III. Handelsgericht . . . . .	279
I. Zentralverwaltung:		IV. Kassationshof . . . . .	280
1. Beamtenpersonal . . . . .	251	V. Strafkammern . . . . .	280
2. Kurse . . . . .	251	VI. Anklagekammer . . . . .	281
3. Allgemeine Direktionsgeschäfte . . . . .	251	VII. Kriminalkammer und Geschwornengerichte . . . . .	281
II. Staatswaldungen:		VIII. Versicherungsgericht . . . . .	282
1. Arealverhältnisse . . . . .	253	IX. Anwaltskammer . . . . .	282
2. Holznutzungen . . . . .	254	X. Richterämter . . . . .	283
3. Gelderträge . . . . .	254	XI. Gewerbegerichte . . . . .	283
4. Kulturbetrieb und Wegbau . . . . .	255	XII. Fürsprecher . . . . .	283
5. Reservfonds der Staatsforstverwaltung . . . . .	255	XIII. Mängel der bernischen Rechtspflege . . . . .	283
6. Saatgutzentrale der Staatsforstverwaltung . . . . .	255	<b>Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkursachen . . . . .</b>	288
III. Summarischer Hauungs- und Kulturnachweis pro 1947/48 für die Gemeinde- und Korporationswaldungen mit Ausnahme der technisch bewirtschafteten Gemeinden . . . . .	268	<b>Generalprokurator . . . . .</b>	293
IV. Hauungs- und Kulturnachweis pro 1947/48 für die technisch bewirtschafteten Gemeindewaldungen des Kantons Bern . . . . .	270	<b>Verwaltungsgericht</b>	
B. Bergbau . . . . .	269	I. Personelles . . . . .	295
C. Fischerei, Jagd und Naturschutz:		II. Organisation und Tätigkeitsgebiet . . . . .	295
1. Allgemeines . . . . .	272	III. Übersicht der Geschäfte im Berichtsjahr 1948 . . . . .	296
2. Fischerei . . . . .	272	IV. Gesetzgebung und Rechtspflege . . . . .	296
3. Jagd . . . . .	274	<b>Rekurskommission</b>	
4. Naturschutz . . . . .	276	I. Allgemeines . . . . .	299
<b>Obergericht</b>		II. Personelles . . . . .	299
I. Obergericht . . . . .	277	III. Geschäftslast 1948 . . . . .	300
II. Appellationshof . . . . .	278	IV. Entscheide und Beschwerden . . . . .	301
		V. Sitzungen . . . . .	301
		VI. Inspektorat . . . . .	301